



Bulletin de l'Alliance Française de Toowoomba

L'automne 2021



Bonjour et bienvenue au bulletin d'automne.

The AFT has been busy planning events for 2021. The new year began with a welcome to AFT members at the AFT office. This was our first soirée in the new office.

Radio France Toowoomba FM102.7 airs each Monday night from 6.00pm to 7.00pm and is hosted by our highly esteemed teacher, Michael Murtagh. Please make a note on the calendar as Michael presents a well curated selection of French music.

The first of our **French Film Series** begins at Bar Wunder on Monday, 22 March with doors opening at 6.00pm for a

7.00pm start. In conjunction with Ric Carlsson (Ric's Flicks) and Bar Wunder we are presenting the *Le meilleur reste à venir* (2019). Please go to the Bar Wunder Facebook page for details and to purchase tickets, which includes a glass of bubbles.

Cafe Bla Bla is now going twice a month - first and third Saturdays. Please join us, as each of the AFT teachers guides the conversation in a relaxed manner.

The launch of the new **Alliance Française de Toowoomba website** will be happening in the next month or so. The website will be more informative and easier to navigate. There are many added features which will improve useability for members and students.

Quatorze juillet will be celebrated this year in Toowoomba on Sunday, 18 July. Please note the date in the diary as the AFT is planning an entertaining programme of French cuisine, dance, song, trivia quiz and raffle with fantastic prizes.

The **Soixantième Anniversaire** is booked for 8, 9 and 10 October. This three day celebration is a highlight of the AFT. Given it was postponed last year, the AFT is anticipating double the fun! We are planning to make a four metre high Eiffel Tower with champagne corks as a feature for the event. Between now and September, we hope to collect over 1,000 champagne corks! Please leave corks in the box outside the AFT office.

Please support our events and let's welcome the next 60 years of the AFT.

Alexis Tacey, President



Want more French conversation?

*Full details: www.frenchtoowoomba.com
Contact us: aftoowoomba@gmail.com

Café Bla Bla
TWICE A MONTH
Now

LA PRACTIQUE REND PARFAIT!
PRACTIQUE DE LA PAROLE!
AMÉLIOREZ VOTRE FRANÇAIS!

1st and 3rd Saturdays of the month*

Casual attendance (pay on the day)
\$7 members - \$10 non-members

Les top 15 des Chansons françaises

By NAOMI

For just a quick glimpse into my French playlist (it was difficult to pick, and I'd honestly recommend my entire playlist if I could, but alas, that's a little unreasonable) here are my top 15 French songs - in no particular order. I recommend you give them a listen!

QUINZE. *La foule* de Edith Piaf
 QUATORZE. *Vivre* de 47ter
 TREIZE. *On brûlera* de Pomme
 DOUZE. *À nous* de Noé Preszow
 ONZE. *Un grand amour* de Carla Bruni
 DIX. *Mercy* de Madame Monsieur
 NEUF. *Je te laisserai des mots* de Patrick Watson
 HUIT. *Bienvenue chez moi* de Bigflo & Oli
 SEPT. *Les bruits de la ville* de Voyou
 SIX. *Au-delà* de Nilusi
 CINQ. *J'm'en fous* de Vianney
 QUATRE. *On avait dû* de 47ter
 TROIS. *Ta Katie t'a quitté* de Bobby Lapointe
 DEUX. *On ne meurt pas d'amour* de Clara Luciani
 UN. *La fille aux cheveux de soie* de François & The Atlas Mountains

French language classes—Term 2

Enrolments are now open for term 2 classes which begin on Monday, 26 April 2021. We are offering both face-to-face and online classes and have a new beginner class, as well as our continuing classes. Details on the AFT website.

Enrolments close on Tuesday, 20 April.

Don't forget, if you 'Refer a Friend' you will receive a bottle of French wine or a French Affair gift voucher*!

*Terms and conditions apply. Details available on the AFT website.

Children's classes



Classes for children will once again be offered in term 2. Classes begin on Saturday, 1 May 2021 for children aged from 5 to 12 years. Classes will be held each Saturday between 9.00am and

12.30pm at the AFT office. It's a fun way for children to discover the French language through songs, games and other fun activities. Classes are small so reserve a place now!

Enrolments close on Friday, 23 April. The cost is \$160 per child per term and we offer a multiple family discount. You will find all you need to know on the AFT website.



Alliance Française de Toowoomba

in conjunction with Bar Wunder and Ric's Flicks presents:

French Movie Night

Monday, 22 March 2021

Doors open 6:00pm

Movie starts 7:00pm

Bar Wunder

424 Ruthven Street

Toowoomba

For full details and bookings please visit Bar Wunder's Facebook page or email us: afttoowoomba@gmail.com



First French film night for 2021

We are pleased to present our first French film night for 2021, in conjunction with Bar Wunder and Ric's Flicks. Come along on **Monday, 22 March 2021** for the screening of *Le Meilleur reste à venir* (*The best is yet to come*). Following a misunderstanding, two childhood friends, each convinced that the other has only a few months to live, decide to give up everything to make up for lost time. This dramatic comedy stars Fabrice Luchini, Patrick Bruel, Pascale Arbillot and Zineb Triki and is directed by Alexandre de La Pateillière and Matthieu Delaporte.

Bookings can be made through Bar Wunder's Facebook page.

MY FRENCH SHOES

By Naomi



Speaking of favourite French songs, I am not one to listen to many « rappeurs », but I will say I am a bit of a fan of Bigflo & Oli, who were one of the first French artists that were ever introduced to me. When they released their album *La vie de rêve*, I really began enjoying their music. Once I had discovered their « marque », Visionnaire, I was keen

not only because I liked them as artists, but because I was a fan of their clothing, too.

I am not one to collect or buy a lot of « chaussures » either, but I got quite excited when they released a pair of shoes as a collaboration with the brand *Le coq sportif*. I had seen what they looked like and thought they were pretty cool. I decided soon after they'd launched that I'd love to buy a pair. The only issue was that they were stocked exclusively in French shoe store *Courir* or on the French *Le coq sportif* website.

I was disappointed when I realised I'd have to live in France just to buy them.

A year later, I found out Bigflo & Oli along with *Le coq sportif* were re-releasing the shoes as « édition limitée », and I was elated to hear that this time, they were selling them exclusively through Bigflo & Oli's website! This was fantastic news to me as their website shipped globally, meaning I well and truly had the opportunity to order the shoes! I even stayed up late just to pre-order them as soon as they launched for pre-order (something I rarely do), I was that keen.

I pre-ordered them and they were shipped out to me a couple of weeks later. Then they took another month or so to arrive thanks to COVID, until finally, I had them! They are definitely one of my favourite pairs of shoes.



MON ŒIL !

Ce cliché verbal, synonyme de « *je ne te crois pas, tu mens* » est illustré par l'index qui tire vers le bas la paupière inférieure * (SP) :



- “Vous êtes une habituée.
- Non.
- Non hé ho, *hé, mon œil !”

(Des gestes et des mots pour le dire)

Culturethèque

As an AFT member you have **free access to Culturethèque**, your very own French e-library!



It offers French news, comics, novels, current affairs, self-training modules, books for French-language learners, easy/beginner French readings, articles on the humanities, concert recordings, pages dedicated to young children and more.

The resources are available via streaming or download (up to 21-day loans for two books simultaneously, limited to a maximum of five books per month), with the possibility of viewing the book via tablet, e-book reader or smartphone.

To access Culturethèque -

- go to the Culturethèque website at www.culturetheque.com
- click on 'Cliquez ici pour vous inscrire'
- create your login—please use your first name and your last name with no spaces as your username ie. JaneSmith. If you are creating a login through a corporate membership please use your first name and your last name along, with the initials of your school, eg. for Fairholme College, JaneSmithFCT or for Toowoomba Grammar School, JohnSmithTGS.

The AFT will confirm your membership and activate your account. If you have any difficulties registering please email

AVOIR UN VERRE DANS LE NEZ !



(To have a drink in the nose!)
Doigts enroulés sur eux-mêmes,
et autour du pouce,
la main exécute une rotation
de droite à gauche devant le nez* (SP).
Quelqu'un à qui on propose
le énième verre : "Oh non non,
*je suis complètement rond" ;
"Celui-là, * avec tout ce qu'il boit !"

Ce geste accompagne ou remplace
diverses expressions verbales :
"Avoir un coup dans l'aile ;
Être rond comme (une balle,
une bille, une barrique) ;
Être plein comme (un œuf, une outre)".
(Des gestes et des mots pour le dire)



Did you know?

- **Ingres, Jean Auguste Dominique (1780-1867).**
C'est un peintre dessinateur très connu. Il était aussi musicien et avait l'habitude de jouer du violon pour se défendre. "Avoir un violon d'Ingres" c'est avoir un passe-temps.
- **Faire du lèche-vitrines—to do window shopping.**
The literal translation is to 'lick the window'.
The colloquial translation is 'window shopping'.

Wine cork Eiffel Tower



Help us collect 1,000 + champagne corks to create a four metre high Eiffel Tower for our 60e anniversaire celebration in October 2021.

Please leave your corks in the collection box outside the AFT office on level 1, 217 Margaret Street, Toowoomba.

Nous contacter

Email: aftoowoomba@gmail.com

Secrétaire: 07 4696 6375

Postal address: PO Box 401, Toowoomba 4350

Street address: Suite 1, Level 1, 217 Margaret Street, Toowoomba

Web: www.frenchtoowoomba.com

AFT comité

Présidente: Alexis Tacey

Secrétaire/trésorier: Valma Dyer

Comité: Kelly Buchanan, Neil Hegarty, Naomi Hughes & Michael Murtagh

À NE PAS MANQUER

CAFÉ BLA BLA 2021

20 mars / 17 avril / 1 mai / 17 mai
10h à 11h30

BIBLIOTHÈQUE OUVERTE

Pour les horaires d'ouverture
de la bibliothèque,
veuillez nous contacter

INFORMATION DE CLASSE

Cours pour enfants : 5-12ans

samedis, 1 mai à 19 juin

9h à 12h30

Bureau de l'AFT

Cours pour adults

Nouveau débutant

jeudis, 29 avril à 17 juin

17h45 à 19h15

Bureau de l'AFT

Débutant A1.1

jeudis, 29 avril à 17 juin

19h30 à 21h

Bureau de l'AFT

Élémentaire A2.1

mercredis, 28 avril à 16 juin

14h30 à 16h

Skype en ligne

Intermédiaire B1.1

mardis, 27 avril à 15 juin

18h15 à 19h45

Bureau de l'AFT

Intermédiaire B2.1

mercredis, 28 avril à 16 juin

18h15 à 19h45

Bureau de l'AFT

FRANÇAIS SOIRÉE CINÉMA

Le meilleur reste à venir

lundi, 22 mars

LA FÊTE NATIONALE

dimanche, 18 juillet - 12h à 15h

Inbound Brasserie,
Toowoomba Railway Station

CÉLÉBRATION DU 60E ANNIVERSAIRE

8, 9 et 10 octobre

St Luke's Hall, Toowoomba

